

DR-järjestelmien ja DR- ilmaisimien desinfiointi

Sisältö

Desinfiointi	3
Puhdistus	4
Desinfiointia koskevat turvallisuusohjeet	5
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 100e -järjestelmät	6
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 100s -järjestelmät	8
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 400- ja DR 600 -järjestelmät	10
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 800 -järjestelmä	12
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D-järjestelmät	14
Valory Systems -järjestelmille hyväksytyt desinfiointiaineet	16
Hyväksytyt desinfiointiaineet – Full Leg Full Spine DR Retrofit -järjestelmä	20
Hyväksytyt desinfiointiaineet – EASYLIFT-teline ja CR Full Body -kasetin pidike	22
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 10s ja DR 14s	24
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 10e, DR 14e ja DR 17e	27
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D 10C, DX-D 10G, DX-D 20C ja DX-D 20G	28
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D 30C ja DX-D 35C	30
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D 40C, DX-D 40G, DX-D 45C, DX-D 45G, DX-D 60C ja DX-D 60G	32
Hyväksytyt puhdistusaineet ilmaisimille XD 10, XD*10, XD 14, XD*14, XD 17 ja XD*17	35
Muovisen suojakuoren käyttö	38
Hyväksytyt desinfiointiaineet – BARCO-näyttö tai kosketusnäyttö	39
Hyväksytyt desinfiointiaineet – DELL-näyttö tai -kosketusnäyttö	40
Hyväksytyt desinfiointiaineet – HP-näyttö tai -kosketusnäyttö .	41
Hyväksytyt desinfiointiaineet – CS6080-viivakoodinlukija	42
Tietokoneen näytön tai kosketusnäytön puhdistaminen	44
Tietokonenäppäimistön puhdistaminen	45
Kannettavan tietokoneen tai tabletin puhdistaminen	46
Vastuuvapauslauseke	47

Desinfiointi

**VAROITUS:**

Käytä laitteen desinfiointiin ainoastaan Agfan hyväksymiä ja kansallisten määräysten ja käytäntöjen mukaisia desinfiointiaineita ja -menetelmiä, jotka täyttävät myös räjähdysturvallisuutta koskevat vaatimukset.

Jos haluat käyttää muita desinfiointiaineita, pyydä ensin Agfan hyväksyntä, sillä useimmat desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitetta. UV-desinfiointi ei ole sallittua.

Suorita desinfiointi noudattamalla käytettävien tuotteiden ja välineiden mukana toimitettuja ohjeita ja sairaalan yleisiä desinfiointiaineiden käyttöä, hävittämistä ja turvallisuutta koskevia käytäntöjä.

Veri ja ruumiinnesteet saattavat sisältää patogeenejä, ja niiden saastuttamat esineet ja pinnat tulisi puhdistaa ja desinfioida hepatiitti B -infektioita vastaan tehokkaaksi todetulla desinfiointituotteella.

Puhdistus

Puhdistusohjeet ovat kunkin järjestelmän käyttäjätiedoissa. Tässä asiakirjassa on joidenkin yleisten järjestelmäkomponenttien puhdistusohjeet.

Desinfiointia koskevat turvallisuusohjeet



VAROITUS:

Katkaise jokaisesta laitteesta virta ja irrota virtajohto pistorasiasta ennen laitteiden puhdistamista. Muuten seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.



VAROITUS:

Älä kaada nestettä suoraan laitteen päälle. Käytä aina liuokseen kostutettua (ei märkää) puhdasta, nukkaamatonta liinaa.



VAROITUS:

Käytä hyvin tuuletetussa tilassa.



VAROITUS:

Noudata puhdistus- tai desinfiointituotteen mukana toimitettuja ohjeita.



VAROITUS:

Katso ennen käyttöä lisätiedot valmistajan käyttöturvallisuustiedotteesta (MSDS) ja tuotteen etiketissä olevista suosituksista.



HUOMIO:

Käytä puhdistamiseen vain vähäistä kosteutta. Älä ruiskuta desinfiointiainetta tai puhdistusaineita suoraan laitteen päälle. Älä kaada nestettä suoraan laitteen päälle.



HUOMIO:

Varmista, että kaikki desinfioidut pinnat ovat täysin kuivia ennen laitteen käyttöä.



HUOMIO:

Varmista, että laitteisto on puhdistettu ja desinfioitu huolellisesti ennen sen kuljettamista tai huoltamista.

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 100e -järjestelmät

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DR 100e -järjestelmän ulkopintojen desinfiointiin:

- **Isopropyylialkoholi 70 %**
- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)
- **Alcavis Bleach-Wipe 1:10 -pyyhkeet**
(Alcavis on Angelini Pharma inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Bacillocid® Special**
(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)
- **Bacillol 30 -pyyhkeet**
Bacillol AF -desinfiointiaine
(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **CALTECH DISPATCH -desinfiointiaine**
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki)
(Kanada)
- **CaviWipes® -pyyhkeet**
CaviWipes® AF -pyyhkeet
(CaviWipes® on Metrex® -yhtiön tavaramerkki)
- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® Clorox -pyyhkeet**
(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki) (Iso-Britannia ja Irlanti)
- **Clorox Healthcare® Bleach -germisidipyyhkeet**
Clorox Healthcare® Professional Disinfecting Bleach -pyyhkeet
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki)
(Kanada)
- **COMPLETE 6000 WIPES -pyyhkeet**
(valmistaja WOOD WYANT inc.)
- **Kohrsolin® Extra -desinfiointiaine**
Kohrsolin® FF -desinfiointiaine

(Kohrsolin on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Meliseptol® rapid**

(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)

- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**

(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozid® AF -pyyhkeet**

mikrozid® sensitive -pyyhkeet

mikrozid® universal green line -pyyhkeet

(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **PDI Alcohol Prep Pad -injektiopyyhkeet**

(PDI on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **Sani-Cloth® Active -pyyhkeet**

Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet

Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable -pyyhkeet

Sani-Cloth® Chlor -pyyhkeet

Sani-Cloth® HB -pyyhkeet

Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet

Super Sani-Cloth® -pyyhkeet

(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **SUPER HDQ® L 10**

(SUPER HDQ L 10 on Spartan®-yhtiön tavaramerkki)

- **Tuffie Disinfectant Wipes -pyyhkeet**

(Tuffie Disinfectant Wipes on Vernacare-yhtiön tavaramerkki)

- **Viraguard®**

(Viraguard on Veridien-yhtiön tavaramerkki)

- **Virex®**

(Virex on Diversey® Johnson -yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 100s -järjestelmät

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DR 100s -järjestelmän ulkopintojen desinfiointiin:

- **Isopropyylialkoholi 70 %**
- **Alcohol Prep Pads**
(Alcohol Prep Pads on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **Bacillocid® Special**
(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)
- **Bacillol AF -desinfiointiaine**
(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **CaviWipes® -pyyhkeet**
CaviWipes® AF -pyyhkeet
(CaviWipes® on Metrex®-yhtiön tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **DENTIRO® Light**
(DENTIRO on Oro Clean Chemie AG -yhtiön tavaramerkki)
- **Kohrsolin® Extra -desinfiointiaine**
Kohrsolin® FF -desinfiointiaine
(Kohrsolin on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Lysoformin® 3000**
(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)
- **Meliseptol® rapid**
(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)
- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**
(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **mikrozid® AF -pyyhkeet**
mikrozid® sensitive -pyyhkeet
mikrozid® universal green line -pyyhkeet
(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet**
Sani-Cloth® HB -pyyhkeet
Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet
Super Sani-Cloth® -pyyhkeet

(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **SUPER HDQ® L 10**

(SUPER HDQ L 10 on Spartan®-yhtiön tavaramerkki)

- **Tuffie Disinfectant Wipes -pyyhkeet**

(Tuffie Disinfectant Wipes on Vernacare-yhtiön tavaramerkki)

- **Viraguard®**

(Viraguard on Veridien-yhtiön tavaramerkki)

- **Virex®**

(Virex on Diversey® Johnson -yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 400- ja DR 600 -järjestelmät

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DR 400- ja DR 600 -järjestelmien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Alcavis Bleach-Wipe 1:10 -pyyhkeet**
(Alcavis on Angelini Pharma inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **CALTECH DISPATCH -desinfiointiaine**
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki)
(Kanada)
- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® Clorox -pyyhkeet**
(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki) (Iso-Britannia ja Irlanti)
- **Clorox Healthcare® Bleach -germisidipyyhkeet**
Clorox Healthcare® Professional Disinfecting Bleach -pyyhkeet
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki)
(Kanada)
- **COMPLETE 6000 WIPES -pyyhkeet**
(valmistaja WOOD WYANT inc.)
- **Incidin® Plus**
(Incidin on Ecolab Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **mikrozid® sensitive -pyyhkeet**
(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **perform®**
(perform on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable -pyyhkeet**
Sani-Cloth® Chlor -pyyhkeet
Sani-Cloth® HB -pyyhkeet
Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet
Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI® -yhtiön tavaramerkki)

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia ja niitä voidaan käyttää DR 400- ja DR 600 -järjestelmien ulkopintojen desinfiointiin, mutta ne saattavat aiheuttaa AGFA-logon irtoamisen ja värjätä pintoja:

- **Acrylan®**

(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)

- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**

(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Dismozon® pur steril**

(Dismozon on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)

- **Incidin® OxyWipe S**

Incidin® OxyWipe

Incidin® OxyFoam S

Incidin® OxyFoam

Incidin® OxyFoam S ja Incidin® OxyFoam tulisi levittää kertakäyttöisellä liinalla. Älä suihkuta tai kaada desinfiointiaineita suoraan laitteiden päälle.

(Incidin on Ecolab Inc. -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**

(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozyd® AF -pyyhkeet**

mikrozyd® universal green line -pyyhkeet

(mikrozyd on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **SteriMax® Sporicide -pyyhkeet**

SteriMax®-pyyhkeet

(SteriMax on Aseptix Research BV -yhtiön tavaramerkki)

- **Terralin® protect**

(Terralin on Schülke & Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 800 -järjestelmä

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DR 800 -järjestelmän ulkopintojen desinfiointiin:



HUOMIO:

Fenoleja, klooriyhdisteitä tai vetyperoksidia sisältävät desinfiointiaineet ovat aggressiivisia, eikä niitä tulisi siksi käyttää. Tämä koskee myös runsaasti (> 70 paino-%) alkoholia sisältäviä tuotteita, kuten käsien desinfiointiin käytettäviä aineita.

- Vesipohjaiset desinfiointiaineet, jotka sisältävät kvaternaarisia ammoniumyhdisteitä ja/tai aldehydiä ja joiden alkoholipitoisuus on < 70 %.
- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)
- **Bacillocid® Special**
(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)
- **Bacillol AF -desinfiointiaine**
(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **CaviWipes® -pyyhkeet**
(CaviWipes® on Metrex®-yhtiön tavaramerkki)
- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® Universal -pyyhkeet**
(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki)
- **DENTIRO® Light**
(DENTIRO on Oro Clean Chemie AG -yhtiön tavaramerkki)
- **Germi RIO® Pronto Uso**
(Germi RIO on Rioquímica®-yhtiön tavaramerkki)
- **hx2™-desinfiointiaine**
(hx2 on maxill® inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Indagerm B+Q**
Indagerm B+Q Max

(Indagerm on Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. -yhtiön tavaramerkki)

- **Kohrsolin® FF -desinfiointiaine**

(Kohrsolin on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Meliseptol® rapid**

(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)

- **Microbac®-pyyhkeet**

(Microbac on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozyd® AF -pyyhkeet**

mikrozyd® sensitive -pyyhkeet

mikrozyd® universal green line -pyyhkeet

(mikrozyd on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **PDI Alcohol Prep Pad -injektiopyyhkeet**

(PDI on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet**

Sani-Cloth® HB -pyyhkeet

Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet

Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable -pyyhkeet

(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **Tego 103 G -desinfiointiaine**

- **Terralin® protect**

(Terralin on Schülke & Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Tuffie Disinfectant Wipes -pyyhkeet**

(Tuffie Disinfectant Wipes on Vernacare-yhtiön tavaramerkki)

- **Viraguard®**

(Viraguard on Veridien-yhtiön tavaramerkki)

- **Wip'Anios Excel**

(Wip'anios on Anios®-yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D-järjestelmät

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DX-D-järjestelmien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Etanoli 70 %**
- **Isopropyylialkoholi 70 %**
- **Alkyyliidimetyylibentsyyliammoniumkloridi 0,036 % vesi-alkoholiliuoksessa.**
- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)
- **Alcavis Bleach-Wipe 1:10 -pyyhkeet**
(Alcavis on Angelini Pharma inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Bacillocid® Special**
(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)
- **Bacillol AF -desinfiointiaine**
(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **CALTECH DISPATCH -desinfiointiaine**
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki)
(Kanada)
- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® Clorox -pyyhkeet**
Clinell® Universal -pyyhkeet
(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki)
- **Clorox Healthcare® Bleach -germisidipyyhkeet**
Clorox Healthcare® Professional Disinfecting Bleach -pyyhkeet
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki)
(Kanada)
- **COMPLETE 6000 WIPES -pyyhkeet**
(valmistaja WOOD WYANT inc.)
- **DENTIRO® Light**
(DENTIRO on Oro Clean Chemie AG -yhtiön tavaramerkki)
- **Germi RIO® Pronto Uso**
(Germi RIO on Rioquímica® -yhtiön tavaramerkki)

- **Indagerm B+Q**

Indagerm B+Q Max

(Indagerm on Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**

(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozid® AF -pyyhkeet**

mikrozid® sensitive -pyyhkeet

mikrozid® universal green line -pyyhkeet

(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **PDI Alcohol Prep Pad -injektiopyyhkeet**

(PDI on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **Sani-Cloth® Active -pyyhkeet**

Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet

Sani-Cloth® Bleach -pyyhkeet

Sani-Cloth® Chlor -pyyhkeet

(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **Tuffie Disinfectant Wipes -pyyhkeet**

(Tuffie Disinfectant Wipes on Vernacare-yhtiön tavaramerkki)

- **Viraguard®**

(Viraguard on Veridien-yhtiön tavaramerkki)

Valory Systems -järjestelmille hyväksytyt desinfiointiaineet

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää Valory Systems -järjestelmien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Etanoli 70 %**
- **Accel® TB -pyyhkeet**
Accel® TB -neste
Accel Intervention -pyyhkeet
Accel Intervention RTU
(Accel on Virox Technologies Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)
- **Alcavis Bleach-Wipe 1:10 -pyyhkeet**
(Alcavis on Angelini Pharma inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Bacillocid® Special**
(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)
- **Bacillol® AF**
Bacillol® PLUS
(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **CALTECH DISPATCH -desinfiointiaine**
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (Kanada)
- **CaviWipes® -pyyhkeet**
CaviWipes® AF -pyyhkeet
(CaviWipes® on Metrex® -yhtiön tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® Clorox -pyyhkeet**
Clinell® Sporicidal -pyyhkeet
(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki)
- **Clorox Healthcare® Bleach -germisidipyyhkeet**
Clorox Healthcare® Professional Disinfecting Bleach -pyyhkeet
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (Kanada)

- **COMPLETE 6000 WIPES -pyyhkeet**

(valmistaja WOOD WYANT inc.)

- **DENTIRO® Light**

DENTIRO® Zero

(DENTIRO on Oro Clean Chemie AG -yhtiön tavaramerkki)

- **Dismozon® pur steril**

(Dismozon on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)

- **Germi RIO® Pronto Uso**

(Germi RIO on Rioquímica®-yhtiön tavaramerkki)

- **Incidin® OxyWipe S**

Incidin® OxyWipe

Incidin® OxyFoam S

Incidin® OxyFoam

Incidin® OxyFoam S ja Incidin® OxyFoam tulisi levittää kertakäyttöisellä liinalla. Älä suihkuta tai kaada desinfiointiaineita suoraan laitteiden päälle.

(Incidin on Ecolab Inc. -yhtiön tavaramerkki)

- **Indagerm B+Q**

Indagerm B+Q Max

(Indagerm on Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. -yhtiön tavaramerkki)

- **Kohrsolin® Extra -desinfiointiaine**

Kohrsolin® FF -desinfiointiaine

(Kohrsolin on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Meliseptol® rapid**

Meliseptol® Sensitive -pyyhkeet

(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)

- **Microbac®-pyyhkeet**

(Microbac on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozyd® AF -pyyhkeet**

mikrozyd® sensitive -pyyhkeet

mikrozyd® universal green line -pyyhkeet

(mikrozyd on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Optigerm®**

(Optigerm on General Clean – Soluções Profissionais para Limpezan tavaramerkki)

- **Optim 33 TB -pyyhkeet**
(Optim on SciCan Ltd. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)
- **OXIVIR® TB**
(OXIVIR on DIVERSEY, INC. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)
- **perform®**
(perform on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **PREempt™-desinfiointiaine (Kanada)**
PREempt™-desinfiointiaine (Kanada)
(PREempt on Virox Technologies Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Rely+ ON™ Virkon® -jauhe**
(Rely+ ON Virkon on DuPont™-yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® Active -pyyhkeet**
Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet
Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable -pyyhkeet
Sani-Cloth® Chlor -pyyhkeet
Sani-Cloth® HB -pyyhkeet
Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet
Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **SteriMax® Sporicide -pyyhkeet**
Sterimax®-pyyhkeet
(SteriMax on Aseptix Research BV -yhtiön tavaramerkki)
- **SUPER HDQ® L 10**
(SUPER HDQ L 10 on Spartan®-yhtiön tavaramerkki)
- **SURFA'SAFE-desinfiointiaine**
(SURFA'SAFE on LABORATOIRES ANIOS -yhtiön tavaramerkki)
- **Terralin® protect**
(Terralin on Schülke & Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **UltraSan Aseptix -desinfiointiaine**
UltraSan Ultra Rapid Aseptix -desinfiointiaine
(UltraSan on Aseptix Health Sciences BV -yhtiön tavaramerkki)
- **Wip'Anios-pyyhkeet**
Wip'Anios Excel
(Wip'anios on Anios®-yhtiön tavaramerkki)

ÄLÄ käytä seuraavia desinfiointiaineita. Jos joitakin seuraavista desinfiointiaineista käytetään, laitteen suorituskykyä ja turvallisuutta ei voida taata.

- Metalleja, muoveja, kumia tai maalia syövyttävät desinfiointiaineet
- Metalleille, muoveille, kumeille tai maaleille sopimattomat desinfiointiaineet
- Suihkekaasutyypiset desinfiointiaineet
- Herkästi syttyvät desinfiointiaineet
- Desinfiointiaineet, jotka voivat tunkeutua laitteeseen

ÄLÄ käytä orgaanisia liuotainaineita. Orgaaniset liuotainaineet voivat muuttaa pintaväriä. Jos orgaanista liuotainainetta päätyy laitteen pinnalle, pyyhi se pois välittömästi.

Hyväksytyt desinfiointiaineet – Full Leg Full Spine DR Retrofit -järjestelmä

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää Full Leg Full Spine DR Retrofit -järjestelmän komponenttien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **Incidin® Plus**
(Incidin on Ecolab Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **mikrozyd® sensitive -pyyhkeet**
(mikrozyd on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® HB -pyyhkeet**
Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet
Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI® -yhtiön tavaramerkki)

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia ja niitä voidaan käyttää Full Leg Full Spine DR Retrofit -järjestelmän komponenttien ulkopintojen desinfiointiin, mutta ne saattavat aiheuttaa AGFA-logon irtoamisen ja värjätä pintoja:

- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Lysoformin® 3000**
(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)
- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**
(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **mikrozyd® AF -pyyhkeet**
mikrozyd® universal green line -pyyhkeet
(mikrozyd on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Terralin® protect**
(Terralin on Schülke & Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)



Kommentti: Natriumhypokloriittia tai peroksideja sisältävät desinfiointiaineet aiheuttavat metalliosien korroosiota.

Hyväksytyt desinfiointiaineet – EASYLIFT-teline ja CR Full Body - kasetin pidike

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää EASYLIFT-telineen ja CR Full Body -kasetin pidikkeen ulkopintojen desinfiointiin:

- **Incidin® Plus**
(Incidin on Ecolab Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **mikrozid® sensitive -pyyhkeet**
(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **perform®**
(perform on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable -pyyhkeet**
Sani-Cloth® HB -pyyhkeet
Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet
Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää EASYLIFT-telineen ja CR Full Body -kasetin pidikkeen ulkopintojen desinfiointiin, mutta ne saattavat aiheuttaa AGFA-logon irtoamisen ja värjätä pintoja:

- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Dismozon® pur steril**
(Dismozon on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)
- **Incidin® OxyWipe S**
Incidin® OxyWipe
Incidin® OxyFoam S
Incidin® OxyFoam
Incidin® OxyFoam S ja Incidin® OxyFoam tulisi levittää kertakäyttöisellä liinalla. Älä suihkuta tai kaada desinfiointiaineita suoraan laitteiden päälle.

(Incidin on Ecolab Inc. -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**

(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozid® AF -pyyhkeet**

(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **SteriMax® Sporicide -pyyhkeet**

SteriMax®-pyyhkeet

(SteriMax on Aseptix Research BV -yhtiön tavaramerkki)

- **Terralin® protect**

(Terralin on Schülke & Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 10s ja DR 14s

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DR 10s- ja DR 14s -DR-ilmaisimien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Accel® TB -pyyhkeet**
Accel® TB -neste
Accel Intervention -pyyhkeet
Accel Intervention RTU
(Accel on Virox Technologies Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)
- **Alcavis Bleach-Wipe 1:10 -pyyhkeet**
(Alcavis on Angelini Pharma inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Bacillocid® Special**
(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)
- **Bacillol 30 -pyyhkeet**
Bacillol AF -desinfiointiaine
Bacillol Plus -desinfiointiaine
(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **BLI-DES® -pintadesinfiointipyyhkeet**
(BLI-DES on Medi-Inn Ltd -yhtiön tavaramerkki)
- **CALTECH DISPATCH -desinfiointiaine**
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki)
(Kanada)
- **CaviWipes® AF -pyyhkeet**
(CaviWipes® on Metrex® -yhtiön tavaramerkki)
- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **CaviWipes® -pyyhkeet**
(CaviWipes® on Metrex® -yhtiön tavaramerkki)
- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**
(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® Clorox -pyyhkeet**

(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki) (Iso-Britannia ja Irlanti)

- **Clorox Healthcare® Bleach -germisidipyyhkeet**

Clorox Healthcare® Professional Disinfecting Bleach -pyyhkeet

(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (Kanada)

- **COMPLETE 6000 WIPES -pyyhkeet**

(valmistaja WOOD WYANT inc.)

- **Dismozon® pur steril**

(Dismozon on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)

- **Germi RIO® Pronto Uso**

(Germi RIO on Rioquímica®-yhtiön tavaramerkki)

- **Incidin® OxyWipe S**

Incidin® OxyWipe

Incidin® OxyFoam S

Incidin® OxyFoam

Incidin® OxyFoam S ja Incidin® OxyFoam tulisi levittää kertakäyttöisellä liinalla. Älä suihkuta tai kaada desinfiointiaineita suoraan laitteiden päälle.

(Incidin on Ecolab Inc. -yhtiön tavaramerkki)

- **Indagerm B+Q**

Indagerm B+Q Max

(Indagerm on Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Meliseptol® rapid**

(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)

- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**

(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozyd® AF -pyyhkeet**

mikrozyd® sensitive -pyyhkeet

mikrozyd® universal green line -pyyhkeet

(mikrozyd on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Optigerm®**

(Optigerm on General Clean – Soluções Profissionais para Limpeza tavaramerkki)

- **Optim 33 TB -pyyhkeet**

(Optim on SciCan Ltd. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)

- **OXIVIR® TB**
(OXIVIR on DIVERSEY, INC. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)
- **perform®**
(perform on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **PDI Alcohol Prep Pad -injektiopyyhkeet**
(PDI on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **Rely+ON™ Virkon® -jauhe**
(Rely+ON Virkon on DuPont™-yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® Active -pyyhkeet**
Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet
Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable -pyyhkeet
Sani-Cloth® Chlor -pyyhkeet
Sani-Cloth® HB -pyyhkeet
Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet
Super Sani-Cloth® -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **SteriMax® Sporicide -pyyhkeet**
Sterimax®-pyyhkeet
(SteriMax on Aseptix Research BV -yhtiön tavaramerkki)
- **Terralin® protect**
(Terralin on Schülke & Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **UltraSan Aseptix -desinfiointiaine**
UltraSan Ultra Rapid Aseptix -desinfiointiaine
(UltraSan on Aseptix Health Sciences BV -yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DR 10e, DR 14e ja DR 17e

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DR 10e-, DR 14e- ja DR 17e -DR-ilmaisimien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Etanoli 70 %**
- **Bacillo[®] AF**

Bacillo[®] PLUS

(Bacillo[®] on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **DENTIRO[®] Light**

(DENTIRO on Oro Clean Chemie AG -yhtiön tavaramerkki)

- **mikro[®]id AF -pyyhkeet**

mikro[®]id universal green line -pyyhkeet

(mikro[®]id on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Super Sani-Cloth[®] Germicidal Disposable -pyyhkeet**

(Sani-Cloth on PDI[®]-yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D 10C, DX-D 10G, DX-D 20C ja DX-D 20G

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DX-D 10C-, DX-D 10G-, DX-D 20C- ja DX-D 20G -DR-ilmaisimien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Accel® TB -pyyhkeet**
(Accel on Virox Technologies Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Alcavis Bleach-Wipe 1:10 -pyyhkeet**
(Alcavis on Angelini Pharma inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® 2 % klooriheksidiini 70 % alkoholissa**
Clinell® Clorox -pyyhkeet
(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki) (Iso-Britannia ja Irlanti)
- **Clorox Healthcare® Bleach -germisidipyyhkeet**
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (USA)
- **Clorox Healthcare® Professional Disinfecting Bleach -pyyhkeet**
(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (Kanada)
- **COMPLETE 6000 WIPES -pyyhkeet**
(valmistaja WOOD WYANT inc.)
- **Dismozon® pur steril**
(Dismozon on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)
- **Optim 33 TB -pyyhkeet**
(Optim on SciCan Ltd. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)
- **OXIVIR® TB**
(OXIVIR on DIVERSEY, INC. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)
- **Rely+ON™ Virkon® -jauhe**
(Rely+ON Virkon on DuPont™-yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet**
Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable -pyyhkeet
Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **SteriMax® Sporicide -pyyhkeet**
Sterimax®-pyyhkeet

(SteriMax on Aseptix Research BV -yhtiön tavaramerkki)

Jotta kasetin pinnoille ei muodostuisi desinfiointiainejäämiä, poista aina ylimääräinen neste (kun se on ollut pinnoilla vaaditun ajan) puhtaalla kuivalla tai nihkeällä liinalla. Jos jäämiä pääsee muodostumaan, poista ne puhtaalla nihkeällä liinalla. Jos jäämät eivät katoa, kostuta pinta uudelleen desinfiointiaineella. Älä anna pinnan kuivua.

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D 30C ja DX-D 35C

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DX-D 30C - ja DX-D 35C -DR-ilmaisimien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Accel® TB -pyyhkeet**
(Accel on Virox Technologies Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Acrylan®**
(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)
- **CaviWipes® -pyyhkeet**
(CaviWipes® on Metrex®-yhtiön tavaramerkki)
- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**
(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)
- **Clinell® Universal -pyyhkeet**
Clinell® Sporicidal -pyyhkeet
(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki)
- **Dismozon® pur steril**
(Dismozon on BODE CHEMIE GmbH & CO. -yhtiön tavaramerkki)
- **Germi RIO® Pronto Uso**
(Germi RIO on Rioquímica®-yhtiön tavaramerkki)
- **Indagerm B+Q**
Indagerm B+Q Max
(Indagerm on Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. -yhtiön tavaramerkki)
- **Meliseptol® rapid**
(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)
- **mikrozyd® AF -pyyhkeet**
mikrozyd® sensitive -pyyhkeet
mikrozyd® universal green line -pyyhkeet
(mikrozyd on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)
- **Optim 33 TB -pyyhkeet**
(Optim on SciCan Ltd. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)
- **OXIVIR® TB**
(OXIVIR on DIVERSEY, INC. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)

- **Rely+ON™ Virkon® -jauhe**
(Rely+ON Virkon on DuPont™-yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® Active -pyyhkeet**
Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet
Sani-Cloth® HB -pyyhkeet
Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI®:n tavaramerkki)



HUOMIO:
Sani-Cloth® Plus -pyyhkeitä ei voi käyttää seuraavien ilmaisimien desinfiointiin: DX-D 30C -ilmaisimet, joiden sarjanumero on 200364 tai pienempi; DX-D 35C -ilmaisimet, joiden sarjanumero on 100077 tai pienempi.

- **SteriMax® Sporicide -pyyhkeet**
Sterimax®-pyyhkeet
(SteriMax on Aseptix Research BV -yhtiön tavaramerkki)
- **Terralin® protect**
(Terralin on Schülke & Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)



HUOMIO:
DR-ilmaisimen tai akun sisälle joutuvat nesteet voivat aiheuttaa toimintahäiriön ja saastumisen. Ole erityisen varovainen desinfioidessasi DR-ilmaisimen alapuolen akkukotelon ympäristöä.

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DX-D 40C, DX-D 40G, DX-D 45C, DX-D 45G, DX-D 60C ja DX-D 60G

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DX-D 40C -, DX-D 40G -, DX-D 45C - ja DX-D 45G -DR-ilmaisimien ulkopintojen desinfiointiin:

- **Kvaternääriseen ammoniumsuolaan (<1 painoprosentti) ja/tai alkoholiin (<75 painoprosenttia) perustuvat desinfiointiaineet**
- **Etanoli 70 %**
- **Isopropyylialkoholi 70 %**
- **Bentsalkoniumkloridi 10 %**
- **Acrylan®**

(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)

- **Bacillocid® Special**

(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)

- **Bacillol AF -desinfiointiaine**

(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **CaviWipes®-pyyhkeet**

(CaviWipes® on Metrex®-yhtiön tavaramerkki)

- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**

(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)

- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**

(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Clinell® Universal -pyyhkeet**

Clinell® Sporicidal -pyyhkeet

(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki)

- **DENTIRO® Light**

(DENTIRO on Oro Clean Chemie AG -yhtiön tavaramerkki)

- **ED Wipes -pyyhkeet**

(ED Wipes on MH healthcare Co., Ltd -yhtiön tavaramerkki)

- **Germi RIO® Pronto Uso**

(Germi RIO on Rioquímica®-yhtiön tavaramerkki)

- **Indagerm B+Q**

Indagerm B+Q Max

(Indagerm on Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Meliseptol® rapid**

(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)

- **MetriCide™ OPA Plus -desinfiointiaine**

(MetriCide on Metrex®-yhtiön tavaramerkki)

- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**

(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozid® AF -pyyhkeet**

mikrozid® universal green line -pyyhkeet

(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **PDI Alcohol Prep Pad -injektiopyyhkeet**

(PDI on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **SaFecide + -pyyhkeet**

(SaFecide on Liebecos-yhtiön tavaramerkki)

- **Sani-Cloth® Active -pyyhkeet**

Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet

Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet

Super Sani-Cloth® -pyyhkeet

Sani-Cloth® CHG 2%

(Sani-Cloth on PDI®:n tavaramerkki)

- **Sono®-ultraäänipyhkeet**

(Sono on Advanced Ultrasound Solutions, Inc. -yhtiön tavaramerkki)

- **SURFA'SAFE**

(SURFA'SAFE on LABORATOIRES ANIOS -yhtiön tavaramerkki)

- **Wip'Anios Excel**

(Wip'anios on Anios®-yhtiön tavaramerkki)



HUOMIO:

Nämä tuotteet tulee säilyttää 5–35 °C:ssa.



HUOMIO:

DR-ilmaisimen tai akun sisälle joutuvat nesteet voivat aiheuttaa toimintahäiriön ja saastumisen. Ole erityisen varovainen desinfioidessasi DR-ilmaisimen alapuolen akkukotelon ympäristöä.

Voit käyttää myös muita alla olevat vaatimukset täyttäviä desinfiointituotteita. Suorita desinfiointi käyttämäsi tuotteen käyttöohjeiden mukaisesti.

- EU:n biosididirektiivi (98/8/EY).
- Didekyylidimetyyliammoniumkloridia tai poly(heksametyyleeni)biguanidiini-hydrokloridia (PHMB) sisältävä desinfiointituote.

Myös seuraavia tuotteita voidaan käyttää DR-ilmaisimien säännölliseen puhdistamiseen:

- **CaviWipes®-pyyhkeet**

Hyväksytyt puhdistusaineet ilmaisimille XD 10, XD⁺10, XD 14, XD⁺14, XD 17 ja XD⁺17

Seuraavat desinfiointiaineet on todettu yhteensopiviksi ja niitä voidaan käyttää seuraavien DR-ilmaismien ulkopintojen desinfiointiin: XD 10 (FXRD-2530VAW), XD⁺10 (FXRD-2530VAW PLUS), XD 14 (FXRD-3643VAW), XD⁺14 (FXRD-3643VAW PLUS), XD 17 (FXRD-4343VAW) ja XD⁺17 (FXRD-4343VAW PLUS):

- **Kvaternääriseen ammoniumsuolaan (<1 painoprosentti) ja/tai alkoholiin (<75 painoprosenttia) perustuvat desinfiointiaineet**
- **Etanoli 70 %**
- **Isopropyylialkoholi 70 %**
- **Bentsalkoniumkloridi 10 %**
- **Acrylan®**

(Acrylan on ANTISEPTICA chem.-pharm. Produkte GmbH:n tavaramerkki)

- **Bacillocid® Special**

(Bacillocid on Raman & Well PVT. LTD.:n tavaramerkki)

- **Bacillol AF -desinfiointiaine**

(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **CaviWipes®-pyyhkeet**

(CaviWipes® on Metrex®-yhtiön tavaramerkki)

- **Certainty™ Plus -desinfiointipyyhkeet**

(Certainty™ on Certainty Brands™ -yhtiön tavaramerkki)

- **CLEANISEPT® WIPES -pyyhkeet**

(Cleanisept on Dr. Schumacher GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **Clinell® Universal -pyyhkeet**

Clinell® Sporicidal -pyyhkeet

(Clinell on GAMA Healthcare Ltd -yhtiön tavaramerkki)

- **DENTIRO® Light**

(DENTIRO on Oro Clean Chemie AG -yhtiön tavaramerkki)

- **ED Wipes -pyyhkeet**

(ED Wipes on MH healthcare Co., Ltd -yhtiön tavaramerkki)

- **Germi RIO® Pronto Uso**

(Germi RIO on Rioquímica®-yhtiön tavaramerkki)

- **Indagerm B+Q**

Indagerm B+Q Max

(Indagerm on Indalabor Indaiá Laboratório Farmacêutico LTDA. -yhtiön tavaramerkki)

- **Lysoformin® 3000**

(Lysoformin on Lysoform-yhtiön tavaramerkki)

- **Meliseptol® rapid**

(Meliseptol on B. Braun Melsungen AG -yhtiön tavaramerkki)

- **MetriCide™ OPA Plus -desinfiointiaine**

(MetriCide on Metrex®-yhtiön tavaramerkki)

- **Mikrobac® Tissues -pyyhkeet**

(Mikrobac on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **mikrozid® AF -pyyhkeet**

mikrozid® universal green line -pyyhkeet

(mikrozid on Schülke&Mayr GmbH -yhtiön tavaramerkki)

- **PDI Alcohol Prep Pad -injektiopyyhkeet**

(PDI on PDI®-yhtiön tavaramerkki)

- **SaFecide + -pyyhkeet**

(SaFecide on Liebecos-yhtiön tavaramerkki)

- **Sani-Cloth® Active -pyyhkeet**

Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet

Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet

Super Sani-Cloth® -pyyhkeet

Sani-Cloth® CHG 2%

(Sani-Cloth on PDI®:n tavaramerkki)

- **Sono®-ultraäänipyyhkeet**

(Sono on Advanced Ultrasound Solutions, Inc.-yhtiön tavaramerkki)

- **SURFA'SAFE**

(SURFA'SAFE on LABORATOIRES ANIOS -yhtiön tavaramerkki)

- **Wip'Anios Excel**

(Wip'anios on Anios®-yhtiön tavaramerkki)



HUOMIO:

Nämä tuotteet tulee säilyttää 5–35 °C:ssa.



HUOMIO:

DR-ilmaisimen tai akun sisälle joutuvat nesteet voivat aiheuttaa toimintahäiriön ja saastumisen. Ole erityisen varovainen desinfioidessasi DR-ilmaisimen alapuolen akkukotelon ympäristöä.

Voit käyttää myös muita alla olevat vaatimukset täyttäviä desinfiointituotteita. Suorita desinfiointi käyttämäsi tuotteen käyttöohjeiden mukaisesti.

- EU:n biosididirektiivi (98/8/EY).
- Didekyylidimetyyliammoniumkloridia tai poly(heksametyleen)biguanidiini-hydrokloridia (PHMB) sisältävä desinfiointituote.

Myös seuraavia tuotteita voidaan käyttää DR-ilmaisimien säännölliseen puhdistamiseen:

- **CaviWipes®-pyyhkeet**

Muovisen suojakuoren käyttö

Jos DR-ilmaisinta käytetään ympäristössä, jossa vaaditaan desinfiointi tai jossa se voi joutua kosketuksiin veren tai muiden ruumiin nesteiden kanssa, estä sen joutuminen suoraan kosketukseen potilaan kanssa käyttämällä muovista suojakuorta. Varmista, että suojakuoreessa ei ole ryppyjä tai taitoksia, sillä ne näkyvät kuvassa.

Hyväksytyt desinfiointiaineet – BARCO-näyttö tai kosketusnäyttö

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää BARCO-näytön tai kosketusnäytön ulkopintojen desinfiointiin:

- **70-prosenttinen etanoli**
- **0,5-prosenttinen klooriheksidiini 70-prosenttisessä etanolissa**
- **Klooriliuos 250 ppm**
- **CIDEX® Activated Glutaraldehyde Solution -liuos**
(CIDEX on Johnson and Johnson -yhtiön tavaramerkki)
- **Haemo-sol®, 1-prosenttinen vesiliuos**
(Haemo-sol on HAEMO-SOL INTERNATIONAL, LLC. -yhtiön tavaramerkki)
- **BacilloI® AF**
(Bacillol on BODE Chemie GmbH -yhtiön tavaramerkki)

Hyväksytyt desinfiointiaineet – DELL-näyttö tai -kosketusnäyttö

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää DELL-näytön tai -kosketusnäytön ulkopintojen desinfiointiin:

- Isopropyylialkoholi 70 %

Hyväksytyt desinfiointiaineet – HP-näyttö tai -kosketusnäyttö

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia, ja niitä voidaan käyttää HP-näytön tai -kosketusnäytön ulkopintojen desinfiointiin:

- Isopropyylialkoholi 70 %

Hyväksytyt desinfiointiaineet – CS6080-viivakoodinlukija

Seuraavien desinfiointiaineiden on todettu olevan yhteensopivia seuraavien laitteiden kanssa ja niitä voidaan käyttää niiden ulkopintojen puhdistamiseen – CS6080-viivakoodinlukijan ja CS6080-telakka, lukuun ottamatta tähdellä (*) merkittyjä malleja, joita ei voi käyttää telakan kanssa.

- Isopropyylialkoholi 70 %
- Valkaisuaine (natriumhypokloriitti 0,55 %) 10 % ja vesiliuos (*)
- Vetyperoksidi 3 % ja 97 % vesiliuos
- Isopropyylialkoholi 91 % ja 9 % vesiliuos
- **Azowipe®-pyyhkeet**

Azowipe on Vernacare Ltd. -yhtiön tavaramerkki

- **CaviCide®-desinfiointiaine**

CaviCide1®-desinfiointiaine

CaviWipes®-pyyhkeet

CaviWipes1®-pyyhkeet

(CaviCide, CaviCide1, CaviWipes ja CaviWipes1 ovat Metrex®-yhtiön tavaramerkkejä)

- **Dispatch® – natriumhypokloriittia sisältävät desinfiointipyyhkeet sairaalakäyttöön (*)**

(Dispatch on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (Kanada)

- **Clorox Formula 409® -puhdistusaine lasin ja pintojen puhdistukseen**

(Formula 409 on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (Kanada)

- **Clorox Healthcare® Bleach Germicidal -pyyhkeet (*)**

Clorox Healthcare® vetyperoksidipuhdistus- ja -desinfiointipyyhkeet

Clorox Healthcare® – kvatti-/alkoholipohjaiset pyyhkeet monenlaisille pinnoille

(Clorox Healthcare on The Clorox Company -yhtiön tavaramerkki) (Kanada)

- **D10-puhdistus- ja desinfiointitiiviste**

Dimension 256 Neutral -puhdistus- ja desinfiointiaine

(D10 ja Dimension 256 ovat DIVERSEY, INC. -yhtiön tavaramerkkejä)

- **medipal® – alkoholilla kostutetut desinfiointipyyhkeet**

(medipal on Pal International® -yhtiön tavaramerkki)

- **OXIVIR® TB**

(OXIVIR on DIVERSEY, INC. -yhtiön rekisteröity tavaramerkki)

- **PDI Easy Screen® -puhdistuspyyhkeet**
(Easy Screen on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **Sani-Cloth® AF3 -pyyhkeet**
Sani-Cloth® Bleach Germicidal Disposable -pyyhkeet (*)
Sani-Cloth® HB -pyyhkeet
Sani-Cloth® Plus -pyyhkeet
Super Sani-Cloth® Germicidal Disposable -pyyhkeet
(Sani-Cloth on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **PDI® Sani-Hands® Instant -puhdistuspyyhkeet käsille**
(Sani-Hands on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **Sani Professional® -desinfiointipyyhkeet erilaisille pinnoille**
(Sani Professional on PDI®-yhtiön tavaramerkki)
- **Sterets Alcowipe® -pyyhkeet**
(Sterets Alcowipe on Mölnlycke Health Care AB -yhtiön tavaramerkki)
- **Viraguard®**
(Viraguard on Veridien-yhtiön tavaramerkki)
- **Virex® II 256 -desinfiointiaine**
(Virex on Diversey® Inc. -yhtiön tavaramerkki)
- **Windex® Original – ammoniakki-D:tä sisältävä lasinpuhdistusaine**
(Windex on S.C. JOHNSON & SON, INC. -yhtiön tavaramerkki)
- **Wipes Plus® -desinfiointipyyhkeet**
(Wipes Plus on Progressive Products, LLC -yhtiön tavaramerkki)

Tietokoneen näytön tai kosketusnäytön puhdistaminen

Älä käytä klooripohjaisia puhdistusaineita (kuten valkaisuaineita), peroksiedeja (mukaan lukien vetyperoksidi), liuottimia (kuten asetonia, tinneriä, bentseeniä, metyleenikloridia tai tolueenia), ammoniakkia (Windex), etanolia tai muita voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

Irrota virtajohto pistorasiasta ennen näytön puhdistamista.

Varmista, että ympäristön lämpötila ja kosteus säilyvät näytön teknisissä tiedoissa ilmoitetulla alueella, äläkä tuki näytön tuuletusaukkoja.

Näyttöjä ei ole suunniteltu ulkokäyttöön.

Seuraavien vinkkien noudattaminen auttaa varmistamaan kosketusnäytön optimaalisen toiminnan:

1. Käytä näyttöyksikön kotelon puhdistamiseen puhdasta liinaa, joka on kostutettu laimealla puhdistusaineella.
 - Pintojen tulee antaa kuivua täysin ennen kuin yksikkö kytketään uudelleen päälle puhdistamisen jälkeen. Yksikön pinnoilla ei saa olla havaittavissa olevaa kosteutta, kun yksikkö kytketään uudelleen päälle tai kun virtajohto liitetään pistorasiaan.
 - On tärkeää, että yksikkö säilyy kuivana. Älä anna nesteiden joutua yksikön päälle tai sisälle.
 - Jos yksikön sisälle joutuu nestettä, kytke se pois päältä ja tarkistuta se pätevällä huoltoasentajalla ennen kuin se kytketään uudelleen päälle.
2. Käytä kosketusnäytön puhdistamiseen ikkunan- tai lasinpuhdistusainetta ja pehmeää liinaa tai sientä. Suihkuta puhdistusaine liinaan tai sieneen.
 - Älä koskaan kaada tai suihkuta puhdistusainetta suoraan kosketusnäytön päälle.
 - Älä käytä näytön pyyhkimiseen liinaa tai sientä, joka voisi naarmuttaa sen pintaa.
 - Pyyhi varovasti yhteen suuntaan näytön yläreunasta alareunaan päin.

Tietokonenäppäimistön puhdistaminen

Älä käytä klooripohjaisia puhdistusaineita (kuten valkaisuaineita), peroksiedeja (mukaan lukien vetyperoksidi), liuottimia (kuten asetonia, tinneriä, bentseeniä, metyleenikloridia tai tolueenia), ammoniakkia (Windex), etanolia tai muita voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

Kytke PC-tietokoneen virta pois ennen puhdistamista.

Näppäimistö voidaan suojata erityisillä näppäimistön kokonaan peittäävillä suojuksilla, jotka voidaan puhdistaa ja desinfioida erikseen. Lisätietoa:

<https://eu.man-machine.com/accessories-de/>

Käytä näppäimistön puhdistamiseen puhdasta liinaa, joka on kostutettu laimealla puhdistusaineella.

- Pintojen tulee antaa kuivua täysin ilman vaikutuksesta, ennen kuin yksikkö kytketään uudelleen päälle puhdistamisen jälkeen. Yksikön pinnoilla ei saa olla näkyvää kosteutta, kun yksikkö kytketään uudelleen päälle tai kun virtajohto liitetään pistorasiaan.
- On tärkeää, että yksikkö säilyy kuivana. Älä päästä nesteitä yksikön päälle tai sisälle.

Kannettavan tietokoneen tai tabletin puhdistaminen

Älä käytä klooripohjaisia puhdistusaineita (kuten valkaisuaineita), peroksiedeja (mukaan lukien vetyperoksidi), liuottimia (kuten asetonia, tinneriä, bentseeniä, metyleenikloridia tai tolueenia), ammoniakkia (Windex), etanolia tai muita voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.

Irrota virtajohto pistorasiasta ennen puhdistamista.

Varmista, että ympäristön lämpötila ja kosteus säilyvät teknisissä tiedoissa ilmoitetulla alueella, äläkä tuki näytön tuuletusaukkoja.

Näppäimistö ja kosketuslevy voidaan suojata erityisillä näppäimistön kokonaan peittävillä suojuksilla, jotka voidaan puhdistaa ja desinfioida erikseen. Lisätietoja:

<https://eu.man-machine.com/accessories-de/>

Seuraavien vinkkien noudattaminen auttaa varmistamaan kosketusnäytön optimaalisen toiminnan:

1. Käytä yksikön puhdistamiseen puhdasta liinaa, joka on kostutettu laimealla puhdistusaineella.
 - Pintojen tulee antaa kuivua täysin ilman vaikutuksesta, ennen kuin yksikkö kytketään uudelleen päälle puhdistamisen jälkeen. Yksikön pinnoilla ei saa olla näkyvää kosteutta, kun yksikkö kytketään uudelleen päälle tai kun virtajohto liitetään pistorasiaan.
 - On tärkeää, että yksikkö säilyy kuivana. Älä päästä nesteitä yksikön päälle tai sisälle.
 - Jos yksikön sisälle pääsee nestettä, kytke se pois päältä ja tarkistuta se pätevällä huoltoasentajalla ennen sen kytkemistä uudelleen päälle.
2. Käytä näytön tai kosketusnäytön puhdistamiseen ikkunan- tai lasinpuhdistusainetta ja pehmeää liinaa tai sientä.
 - Älä koskaan kaada tai suihkuta puhdistusainetta suoraan kosketusnäytön päälle.
 - Älä käytä näytön pyyhkimiseen liinaa tai sientä, joka voisi naarmuttaa sen pintaa.
 - Pyyhi varovasti yhteen suuntaan näytön yläreunasta alareunaan päin.

Vastuuvapauslauseke

Asianmukaisten desinfiointimenetelmien ja -käytäntöjen valitseminen ja kuvaaminen ovat käyttäjän vastuulla.